

**EN**

No Sting Medical Adhesive Remover spray:
Removes ostomy appliance adhesive from the skin.

Caution: For use on intact skin only. Use only as directed. Avoid delicate or sensitive areas of skin (such as eyes, mouth, ears, nose, vagina). If in doubt, patch test a small area prior to use. Discontinue use if irritation occurs. This product may not be suitable for use on babies under 30 days old.

The spray is flammable-indicated by a symbol on the can and carton. WARNING! Pressurised container. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C. Do not pierce or burn, even after use. Keep away from sources of ignition. Keep out of reach of children. No smoking.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE

Reizfreies Spray zur Entfernung von Pflaster-/Klebrückständen: Entfernt Kleber von Stomaprodukten von der Haut.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Das Spray ist entzündlich und mit einem entsprechenden Symbol auf der Dose und dem Karton gekennzeichnet. WARNUNG! Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenlicht und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach der Anwendung nicht durchstechen oder verbrennen. Von Zündquellen fernhalten. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht rauchen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL

Niet-irriterende Medical Adhesive Remover spray: Verwijderd kleefmiddelen van stoma-apparatuur van de huid.

Let op: uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Alleen gebruiken volgens de instructies. Vermijd kwetsbare en gevoelige plekken van de huid (zoals ogen, mond, oren, neus, vagina). Bij twijfel, vóór gebruik uittesten op een klein stukje huid. Beëindig gebruik bij irritaties. Dit product is mogelijk niet geschikt voor baby's die jonger zijn dan 30 dagen.

De spray is brandbaar zoals staat aangegeven met een symbool op de pot en de verpakking. WAARSCHUWING! Drukverpakking. Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C. Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet roken.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant,

Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Spray non irritante per la rimozione di adesivi medicali: l'adesivo del dispositivo per stomia dalla cute.

Attenzione: utilizzare solo su cute non lesionata. Utilizzare solo come indicato. Evitare l'uso su aree cutanee delicate e sensibili (quali occhi, bocca, orecchi, naso, vagina). In caso di dubbio, testare un'area di piccole dimensioni prima dell'uso. Interrompere l'uso in presenza di irritazione. Questo prodotto potrebbe non essere idoneo per neonati di meno di 30 giorni.

Lo spray è infiammabile - indicato da un simbolo sul contenitore e sulla confezione. ATTENZIONE! Contenitore pressurizzato. Proteggere dalla luce solare e non esporre a temperature superiori a 50 °C. Non perforare o bruciare, neanche dopo l'uso. Tenere lontano da fonti infiammabili. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Vietato fumare.

In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

BG

Недразнещ спрей за премахване на медицински лепила: Отстранява лепилото на остомичното приспособление от кожата.

Внимание: Да се използва само на чиста кожа. Да се използва само съгласно указанията. Да се избягват зони с деликатна или чувствителна кожа (като очи, уста, уши, нос, вагина). При съмнения преди употреба да се направи

пач тест на малка зона. Употребата да се преустанови при поява на дразнене. Този продукт може да не е подходящ за използване при бебета на възраст под 30 дни.

Спреят е запалим-обозначение със символ върху флакона и картонната опаковка. ВНИМАНИЕ! Контейнер под налягане. Пазете от слънчева светлина и не излагайте на температура над 50°C. Не пробивайте и не изгаряйте, дори и след употреба. Пазете от източници на запалване. Дръжте далеч от деца. Пушенето забранено.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

SV

Spray för smärtfri borttagning av medicinsk håfta: Avlägsna självhäftande medel från huden runt stomienheten.

Försiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Använd endast i enlighet med anvisningarna. Undvik känsliga hudpartier (till exempel runt ögonen, munnen, öronen, näsan, slidan). Om du är tveksam ska du testa på ett mindre område först. Avbryt användningen om irritation uppstår. Denna produkt kan vara olämplig för användning på spädbarn under 30 dagars ålder.

Sprayen är lättantändlig, vilket anges med en symbol på flaskan och kartongen. VARNING! Trycksatt behållare. Skyddas mot solljus. Får ej utsättas för temperaturer som överskrider 50 °C. Får ej punkteras eller brännas, ej heller efter

förbrukning. Förvaras åtskilt från antändningskällor. Förvaras utom räckhåll för barn. Rökning förbjuden.

Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta vården innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerande myndighet via din distributör eller importör.

DA

Ikke-sviende klæbefjernerspray til medicinsk brug: Fjerner klæbemidler til stomiartikler fra huden

Forsigtig: Må kun anvendes på intakt hud. Må kun bruges som foreskrevet. Undgå brug på skrøbelige eller følsomme hudområder (f.eks. øjne, mund, ører, næse, vagina). Ved tvivlsspørgsmål kan der foretages en lappetest på et lille område før brug. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation. Dette produkt kan være uegnet til spædbørn, som er under 30 dage gamle.

Sprayen er brandfarlig som angivet med et symbol på dâsen og æsken. ADVARSEL! Trykbeholder. Skal beskyttes mod sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Holdes væk fra antændelseskilde! Opbevares utilgængeligt for børn. Rydning forbudt.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren

NO

Klæbefjerner spray - fjerner stomiplaten skånsomt fra fra huden

Forsiktig: Må bare brukes på hel hud. Må bare brukes som anviset. Unngå sarte eller følsomme deler av huden (som f.eks. øyne, munn, ører, nese, vagina). Hvis du er i tvil, kan du teste et lite område før bruk. Avslutt bruken hvis det oppstår irritasjon. Dette produktet er kanskje ikke egnet for bruk på babyer under 30 dager gamle.

Sprayen er merket som antenkelig med et symbol på boksen og esken. ADVARSEL! Trykksatt beholder. Beskytt mot sollys og ikke utsett den for temperaturer over 50 °C. Ikke stikk hull eller brenn selv etter bruk. Hold alltid på avstand fra antenningskilder. Oppbevares utilgjengelig for barn. Røyking forbudt. I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

ES

Espray médico quita-adhesivo antiescozor: Elimina el adhesivo de los dispositivos de ostomía de la piel. Seguir las instrucciones de uso. Evite las zonas de la piel delicadas o sensibles (ojos, boca, orejas, nariz o vagina, por ejemplo). En caso de duda, haga una prueba en una pequeña parte de la piel antes de utilizarlo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación. Este producto puede no ser apto para bebés menores de 30 días.

El aerosol es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. ATENCIÓN Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni quemar, ni siquiera después de usarlo. Mantener alejado de fuentes de ignición. Mantener alejado del alcance de los niños. No fumar.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

FI

Kirvelemätön liimanpoistosuihke: Poistaa ostomialaitteen liiman iholta.

Huomio: Käytettävä vain vahingoittumattomalla iholla. Käytettävä ohjeiden mukaisesti. Vältettävä herkkiä ihoalueita (silmät, suu, korvat, nenä, emätin). Jos olet epävarma, testaa pieni ihoalue ennen käyttöä. Jos esiintyy ärsytystä, käytä lopetettava. Tuote ei ehkä sovellu alle 30 päivän ikäisille vauvoille.

Suihke on palava, mitä osoittaa purkissa ja pakkauksessa oleva symboli. VAROITUS! Paineistettu säiliö Suojattava auringonvalolta, ei saa altistaa yli 50 °C:n lämpötiloille. Ei saa puhkaista eikä polttaa edes käytön jälkeen. Pidettävä loitolla syttymislähteistä. Pidettävä lasten ulottumattomissa. Tupakointi kielletty.

Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:iin ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

FR

Spray non irritant pour élimination de l'adhésif médical: Retire l'adhésif de l'appareil de stomie de la peau.

Attention : À n'utiliser que sur une peau intacte. N'utiliser qu'en suivant les instructions. Éviter une utilisation sur les parties délicates ou sensibles de la peau (comme les yeux, la bouche, les oreilles, le nez, le vagin). En cas de doute, tester par un patch sur une petite partie de la peau avant utilisation. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation. Ce produit ne conviendra peut-être pas à l'utilisation sur les bébés de moins de 30 jours.

Le spray est inflammable - indiqué par un symbole sur la boîte et le carton. AVERTISSEMENT ! Réceptacle sous pression. Le protéger de l'ensoleillement et ne pas l'exposer à des températures dépassant 50 °C. Ne pas le percer ou le faire brûler, même après utilisation. Le conserver à l'écart des sources d'information. Le garder hors de portée des enfants. Ne pas fumer.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

CS

Stomická pomůcka příslušenství, Návod na použití.

Používejte dle instrukcí na obrázcích. Nedráždivý odstraňovač medicínských adheziv ve spreji: Odstraňuje z pokožky zbytky lepu stomické pomůcky.

Upozornění: Používejte pouze na nepoškozenou pokožku a v souladu s pokyny. Nepoužívat na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (např. oči, ústa uši, nos, vagina). Pokud si nejste jistí, nejprve vyzkoušejte na malou oblast pokožky. V případě výskytu podráždění přestaňte prostředek používat. Tento produkt nemusí být vhodný pro použití u novorozenců mladších 30 dní.

Sprej je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. VAROVÁNÍ! Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zákaz kouření.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.

RO

Spray pentru îndepărtarea adezivului de uz medical, care nu provoacă usturimi: Îndepărtează adezivul dispozitivului stomic de pe piele.

Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utiliza doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoieli, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Este posibil ca acest produs să nu fie adecvat pentru bebelușii cu vârsta mai mică de 30 de zile.

Spray-ul este inflamabil – acest lucru este indicat printr-un simbol pe flacon și pe cutie.

AVERTISMENTI! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune la temperaturi care depășesc 50°C. A nu se perfora sau arde nici după utilizare. A se feri de sursele de aprindere. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Fumatul este interzis.

În cazul unui incident grav, solicitați asistență medicală înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

PT

Spray para remoção de adesivo médico sem irritação: Remove o adesivo do sistema de ostomia da pele.

Cuidado: Para utilização apenas em pele intacta. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar áreas com pele delicada ou sensível (como os olhos, a boca, as orelhas, o nariz ou a vagina). Em caso de dúvida, realizar um teste epicutâneo numa pequena área antes de utilizar. Interromper a utilização caso se verifiquem irritações. Este produto pode não ser adequado para utilização em bebés com idade inferior a 30 dias.

O spray é indicado como sendo inflamável através de um símbolo na lata e na embalagem. AVISO! Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

No caso de um incidente grave, procurar aconselhamento médico antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a Autoridade Competente local através do respetivo distribuidor ou importador.



Welland Medical Ltd.,
Hydehurst Lane, Crawley,
West Sussex RH10 9AS
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1293 615455
Fax: +44 (0) 1293 615411
Email: info@wellandmedical.com
(A CliniMed Group Company)

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of CliniMed (Holdings) Ltd.

WAB050 • PID 2020 • 05-06-2020